

ANEXO III. INFORMACIÓN CURRICULAR: CURRICULUM ABREVIADO (CVA)
EXTENSIÓN MÁXIMA 4 PÁGINAS (sin incluir la página 1)

Lea detenidamente las instrucciones disponibles en la web de la convocatoria para rellenar correctamente el CVA

Nombre y Apellidos: Maria del Rosario Caballero Rodríguez

Parte A. DATOS PERSONALES

	Fecha del CVA	22-03-2018
Nombre y apellidos	María del Rosario Caballero Rodríguez	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Castilla-La Mancha		
Dpto./Centro	Dpto. de Lenguas Modernas		
Categoría profesional	Titular de Universidad (acreditada a cátedra por ANECA)	Fecha inicio	11/03/2008
Espec. cód. UNESCO	5701, 5704, 5799		
Palabras clave	Géneros del discurso, lingüística cognitiva, metáfora, metonimia, sinestesia, construcciones de movimiento metafórico, lenguaje sensorial, multimodalidad		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Lda. en Geografía e Historia	Universidad de Valencia	1986
Lda. en Filología Inglesa	Universitat Jaume I	1998
Doctora en Filología Inglesa	Universitat Jaume I	2002

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (véanse instrucciones)

- Acreditada a Catedrática de Universidad por la ANECA con fecha de 29 de octubre de 2015.
- 3 periodos de actividad investigadora (sexenios). Los tramos son: 1999-2004, 2004-2010 y el último concedido 2011-2016. Fecha de concesión: 16 de junio de 2017.
- Tesis doctorales dirigidas: Ruth Wilkinson. Mención de doctorado internacional. Título: "Steps towards autonomy in the Spanish university. The story of a shared journey". Año de defensa: 2013.
- Autora de 19 artículos publicados en revistas indexadas (8 de ellos en el Q1 y 3 en el Q2), 1 libro como autora (Mouton de Gruyter), tres libros como editora (Mouton de Gruyter, Peter Lang, UCLM); 18 capítulos de libro publicados en John Benjamins, Mouton, Routledge, o Rodopi. 44 participaciones en congresos internacionales en los últimos 10 años de las cuales 7 son conferencias plenarias por invitación. No incluidos en el CV por estar aún en prensa hay 2 artículos (Q1 y Q2) y tres capítulos de libro para tres series distintas de la editorial John Benjamins). También estoy finalizando dos libros monográficos: uno sobre el lenguaje sensorial en el discurso del vino para John Benjamins (con C. paradis y E. Suárez Toste) y otro sobre movimiento metafórico en español e inglés para Mouton de Gruyter (con I. Ibarretxe).
- El número total de citas es de 525, 368 desde 2012. El h-index es de 10 y el i10-index es 12. El año de mayor impacto es 2015 con 93 citas, seguido de 2016 con 77 citas. Indicadores: JCR y Google Scholar.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

Soy profesora titular de la UCLM acreditada a cátedra en 2015 y con tres sexenios de investigación reconocidos. La noción que articula toda mi labor académica es la de género discursivo, tal y como evidencian los proyectos de investigación en los que he participado y que dirijo actualmente, mis publicaciones, mis contribuciones a congresos y mi propia docencia. Dicha noción ha sido estudiada en sí misma, y también es el contexto que enmarca mi investigación dentro de los estudios cognitivos aplicados. Los géneros discursivos, tanto tradicionales como los surgidos de las nuevas tecnologías, han dado lugar a publicaciones en revistas (REsLA, CORELL, Atlantis), capítulos de libro, y participación en proyectos I+D. El género discursivo es también el marco teórico y metodológico en mis estudios sobre el uso de la metáfora en diversas comunidades socio-lingüísticas y profesionales. Los resultados se han publicado en monografías (*Re-Viewing Space. Figurative Language in Architects' Assessment of Built Space*, Mouton), capítulos de libro (publicados en editoriales como Mouton, Benjamins, Officina, Cosmignon, Transcript Verlag, Peter Lang, o Routledge), artículos en revistas especializadas internacionales (*Applied Linguistics*, *ESP Journal*, *Annual Review of Cognitive Linguistics*, *Metaphor & Symbol*) y se han difundido en diversos congresos y seminarios, en su mayor parte internacionales, donde he impartido tanto comunicaciones (p.ej. los congresos de AEDEAN; AESLA; AELCO; EURESCO 2002; IPrA; ICLA) como ponencias invitadas (Florencia 2007, Logroño 2009, Lund 2011, Nápoles 2012, centro Max Planck de Nijmegen 2016, Budapest 2016, Lund 2017, Lisboa 2017). Uno de los aspectos estudiados es la expresión del movimiento, sobre todo el ficticio y/o metafórico en contextos como la arquitectura y el discurso vitivinícola. Mi interés por este fenómeno y su expresión en lenguas tipológicamente distintas como el inglés y el español se traduce en mi participación en los proyectos *Moves* y *Moves II* (el último como IP), en diversas publicaciones y participaciones en congresos, y ha propiciado la aplicación de presupuestos de los estudios de movimiento al estudio de otros fenómenos lingüísticos como los verbos de comunicación. Los primeros pasos en esta línea se han publicado en revistas como *Linguistics*, *Review of Cognitive Linguistics*, y *Journal of Linguistics* y suponen una primera aproximación al estudio de las similitudes y diferencias del español y el inglés en dominios distintos del de movimiento y poco explorados hasta ahora. Se espera que el proyecto que aquí se solicita contribuya a seguir en esta línea de investigación, ampliándola a otros contextos y géneros discursivos.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)

C.1. Publicaciones

Libros

Rosario Caballero y Javier Díaz Vera (eds). 2013. *Sensuous Cognition. Explorations into Human Sentience: Imagination, (E)motion and Perception*, 77-107. Berlín y Nueva York: Mouton de Gruyter. ISBN 978-3-11-030076-5.

Capítulos de libro

R. Caballero. 2017. Genre and metaphor: use and variation across usage events. En E. Semino y Z. Demjén (eds), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language*, 193-2015. Abingdon: Routledge.

R. Caballero. 2014. Language, space and body. Sensing and construing built space through metaphor. En J. Bamford, F. Poppi y D. Mazzi (eds.), *Space, Place and the Discursive Construction of Identity*, 107-134. Serie: Linguistic Insights. Studies in Language & Communication, volumen 165. Berna: Peter Lang. ISBN: 978-3-0343-1249-3.

R. Caballero y C. Paradis. 2013. Perceptual landscapes from the perspective of cultures and genres. En R. Caballero y J. Díaz Vera (eds), *Sensuous Cognition. Explorations into Human Sentience: Imagination, (E)motion and Perception*, 77-107. Berlín y Nueva York: Mouton de Gruyter. ISBN 978-3-11-030076-5.

R. Caballero y E. Suárez Toste. 2010. A genre approach to imagery in winespeak. Issues and prospects. En G. Low, Z. Todd, A. Deignan y L. Cameron (eds.), *Researching and Applying Metaphor in the Real World*, 265-288. Amsterdam y Filadelfia: John Benjamins. ISBN: 978-90-272-2380-7.

R. Caballero. 2009. FORM IS MOTION. Dynamic predicates in English architectural discourse. En L. Thornburg, K-U Panther y A. Barcelona (eds.), *Metonymy and Metaphor in Grammar*, 277-290. Amsterdam y Filadelfia: John Benjamins. ISBN: 978-90-272-2379-1.

Artículos en revistas

R. Caballero. 2017 (en prensa). Buildings that move: Motion metaphors in architectural reviews. *Ibérica*. Special Issue on metaphor and metonymy in science and technology.

R. Caballero y C. Paradis. 2017. Verbs in speech framing expressions: Comparing English and Spanish. *Journal of Linguistics*. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0022226717000068>.

R. Caballero. 2016. Showing versus telling: Representing speech events in English and Spanish. *Review of Cognitive Linguistics* 14 (1): 209-233.

R. Caballero. 2015. Reconstructing speech events: Comparing English and Spanish. *Linguistics* 53 (6): 1391-1431.

R. Caballero y C. Paradis. 2015. Making sense of sensory perceptions across languages and cultures. *Functions of Language* 22 (1): 1-19.

R. Caballero e I. Ibarretxe. 2014. Ways of Perceiving, Moving and Thinking: Re-Vindicating Culture in Conceptual Metaphor Research. *Cognitive Semiotics* 5 (1-2): 268-290.

R. Caballero. 2014. Exploring the Combination of Language, Images and Sound in the Metaphors of TV Commercials. *Atlantis* 36 (2): 31-51.

I. Ibarretxe y R. Caballero. 2014. Una aproximación al estudio de los eventos de movimiento metafóricos desde la tipología semántica y el género. *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística* 4: 139-155.

R. Caballero. 2013. The role of metaphor in architects' negotiation and (re)construction of knowledge across genres. *Metaphor and Symbol* 28 (1): 3-21.

J. E. Díaz Vera y R. Caballero. 2013. Exploring the feeling-emotions continuum across cultures: Jealousy in English and Spanish. *Intercultural Pragmatics* 10 (2): 265-294.

R. Caballero. 2007. Manner-of-motion verbs in wine description. *Journal of Pragmatics* 39 (12): 2095-2114.

C.2. Proyectos

EU Multilingualism, Intercultural Dialogue and Language Education. 562068-EPP-1-2015-1-ES-EPPJMO-MODULE. Entidad financiadora: Unión Europea. Erasmus + Jean Monnet "Modules, Chairs and Centres of Excellence" (EACEA). IP: Javier Díaz Vera. Entidades participantes: U. Castilla-La Mancha. Duración: 01/09/2015–31/08/2018. Subvención: 30.000 €. Participación: investigadora.

MoVEs II. Géneros del Discurso y Tipología Aplicada. FFI2013-45553-C3-2-P. Entidad financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad. IP: Rosario Caballero. Entidades participantes: U. Castilla-La Mancha. Duración: 01/01/2014–31/12/2017. Subvención: 36.000 €. Participación: investigadora principal.

MoVEs. Movimiento y Espacio desde la Tipología Semántica y su Aplicación a la Traducción y la Adquisición. FFI2010-14903. Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación. IP: Iraide Ibarretxe Antuñano. Entidades participantes: U. Zaragoza, U. Castilla-La Mancha, U. Murcia, U. Odense, U. Autónoma Barcelona, U. Barcelona, Max Planck Institute for Psycholinguistics (Nimega, Holanda), U. de Lyon, Norwegian University. Duración: 01/01/2011–31/12/2013. Subvención: 113.740 €. Participación: investigadora TC.

AMICITIAS. Ambient Intelligence as a Compelling Instructional Tool for Interlinguistic and Intercultural Skills. k135122-LLP-1-2007-1-ES-KA2-KA2MP. Entidad financiadora: Comisión Europea EACEA. IP: Javier Díaz

Vera. Entidades participantes: U. Castilla-La Mancha, U. Bradford (RU), Studiainitalia, Enovation Solutions (Irlanda), Come Mai? (Italia), Babilonia (Italia). Duración: 01/01/2008–31/12/2010. Subvención: 52.533 €. Participación: investigadora.

CIBERTAAAL. Cibergéneros y Tecnologías Aplicadas a la Autonomía de Aprendizaje de Lenguas. Estudio de las Estrategias y de los Modelos Pragmático-Cognitivos en la Producción y Recepción de los Textos Digitales. HUM2005-05548/FILO. Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Ciencia. IP: M^a Luisa Villanueva Alfonso. Entidades participantes: U. Jaime I, U. Zaragoza, U. Castilla-La Mancha, U. Católica San Antonio de Murcia. Duración: 31/12/2005–31/12/2008. Subvención: 19.000 €. Participación: investigadora TC.

Fecha y firma,



22-03-2018 M^a del Rosario Caballero Rodríguez